



Klimata un enerģētikas ministrija

Latgales iela 165, Rīga, LV-1019, tālr. 66016740, e-pasts pasts@kem.gov.lv, www.kem.gov.lv

INSTRUKCIJA

Rīgā

27.09.2024

Nr. 1-2/42

Inčukalna pazemes gāzes krātuves solidaritātes daļas izmantošanas tiesības apliecināšanas kārtība

The procedure for certifying the right to use the Inčukalns underground gas storage solidarity section

- Šajā instrukcijā noteikta kārtība, kādā Somijas, Igaunijas un Lietuvas par dabasgāzes apgādes drošumu atbildīgā iestāde (turpmāk – atbildīgā iestāde) apliecina, ka komersantam ir noteikts dabasgāzes uzglabāšanas pienākums dabasgāzes piegādes drošības aizsardzībai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 25. oktobra regulu 2017/1938 par gāzes piegādes drošības aizsardzības pasākumiem un ar ko atceļ regulu Nr. 994/2010, kā arī apliecina komersantam noteikto Inčukalna pazemes gāzes krātuvē (turpmāk – krātuvē) uzglabājamās dabasgāzes daudzumu, lai izpildītu pienākumu uzglabāt dabasgāzi piegādes drošības apsvērumu dēļ.

This Instruction specifies the procedure by which the Finnish, Estonian and Lithuanian institution responsible for the security of natural gas supply (hereinafter – the responsible authority) certifies that the merchant has an obligation to store natural gas for the safeguard the security of natural gas supply in accordance with the Regulation (EU) 2017/1938 of European Parliament and the Council of 25 October 2017 concerning measures to safeguard the security of gas supply and repealing Regulation (EU) No 994/2010, as well as certifies the amount of natural gas to be stored in the Inčukalns underground gas storage (hereinafter – the storage facility) determined for the merchant, in order to fulfil the obligation to store natural gas for security of supply reasons.
- Atbildīgā iestāde iesniedz Klimata un enerģētikas ministrijai (turpmāk – Ministrija) pieteikumu par Inčukalna pazemes gāzes krātuves solidaritātes daļas izmantošanas tiesībām (turpmāk – pieteikums), tajā norādot:

The responsible authority submits an application to the Ministry of Climate and Energy (hereinafter – the Ministry) for the right to access the Inčukalns underground gas storage solidarity section (hereinafter – the application), which must include the following information:

 - nacionālo tiesību normu, kurā ir noteikts pienākums veidot valsts dabasgāzes piegādes drošuma rezerves, kā arī nacionālo tiesību normu, kas paredz iespēju dabasgāzes piegādes drošuma

the national legal provision that mandates the creation of national natural gas security of supply reserves, as well as the legal provision that allows for the storage of these reserves in the storage

- rezerves uzglabāt krātuvē, precīzi norādot tīmekļvietni, kurā attiecīgais tiesību akts ir pieejams;
- 2.2. nacionālo tiesību normu vai Ministru kabineta vai atbildīgās iestādes lēmumu, kurā noteikts komersants, kuram ir pienākums veidot valsts dabasgāzes piegādes drošuma rezerves un uzglabāt tās krātuvē un krātuvē komersanta uzglabājama dabasgāzes daudzums, lai izpildītu pienākumu uzglabāt dabasgāzi piegādes drošības apsvērumu dēļ, precīzi norādot tīmekļvietni, kurā attiecīgais tiesību akts ir pieejams;
- 2.3. komersanta, kuram noteikts pienākums krātuvē uzglabāt valsts dabasgāzes piegādes drošuma rezerves, nosaukumu, juridisko adresi un Enerģijas identifikācijas kodu sistēmas enerģijas identifikācijas kodu (EIK), ja tāds piešķirts;
- 2.4. komersanta, kurš uzglabās krātuvē dabasgāzes piegādes drošuma rezerves, nosaukumu, juridisko adresi un Enerģijas identifikācijas kodu sistēmas enerģijas identifikācijas kodu (EIK), ja noslēgta vienošanās ar šīs instrukcijas 2.3. apakšpunktā minēto komersantu.
3. Atbildīgā iestāde pieteikumam pievieno:
- 3.1. attiecīgo dokumentu kopijas ar to tulkojumu angļu valodā, ja šīs instrukcijas 2.1. un 2.2. apakšpunktā minētā informācija nav pieejama tīmekļvietnē;
- 3.2. šīs instrukcijas 2.4. apakšpunktā minētās vienošanās kopiju ar tās tulkojumu angļu valodā.
4. Ministrija var pieprasīt atbildīgajai iestādei iesniegt papildu dokumentus un informāciju. Atbildīgā iestāde papildu dokumentus un informāciju iesniedz Ministrijas noteiktajā termiņā, kas nav
- facility, including a reference to the website where the relevant legal act can be accessed;
- the national legal provisions, or the decision of the Cabinet of Ministers or the responsible authority, that specify the merchant obligated to create national natural gas security of supply reserves and store them in the storage facility, as well as the required amount of natural gas to be stored by the merchant to meet the security of supply obligations, including a reference to the website where the relevant legal act or decision can be accessed;
- the name, legal address and the energy identification code (EIC) of the Energy Identification Code System, if assigned, of the merchant obligated to store the national natural gas security of supply reserves in the storage facility;
- the name, legal address and energy identification code (EIC) of the Energy Identification Code System of the merchant who will store natural gas security of supply reserves in the storage facility, provided an agreement has been concluded with the merchant mentioned in subsection 2.3 of this Instruction.
- The responsible authority attaches the following to the application:
- copies of the relevant documents, along with their English translations, if the information referred to in subsections 2.1 and 2.2 of this Instruction is not available on the website;
- a copy of the agreement referred to in subsection 2.4 of this Instruction, along with its translation into English.
- The Ministry may request the responsible institution to provide additional documents and information. The responsible institution must submit the requested documents and information

- mazāks par piecām darba dienām. within the timeframe specified by the Ministry, which shall be no less than five working days.
5. Atbildīgā iestāde nekavējoties informē Ministriju par izmaiņām šīs instrukcijas 2.1. un 2.2. apakšpunktā minētajās tiesību normās un iesniedz Ministrijai jaunu pieteikumu, ja nepieciešams. The responsible authority shall promptly inform the Ministry of any changes to the legal norms referenced in subsections 2.1 and 2.2 of this Instruction and submit a new application to the Ministry if required.
6. Ministrija izskata iesniegto pieteikumu un tam pievienotos dokumentus, un, ja tie atbilst šajā instrukcijā noteiktajam, piecu darbadienu laikā nosūta elektroniski vienotajam dabasgāzes pārvades un uzglabāšanas sistēmas operatoram apliecinājumu saskaņā ar Enerģētikas likuma 44. panta astotās daļas 1. punktu. The Ministry reviews the submitted application and the accompanying documents. If they comply with the provisions of this Instruction, the Ministry will issue a certificate in accordance with Section 44, Paragraph Eight, Clause 1 of the Energy Law and send it electronically to the unified natural gas transmission and storage system operator within five working days.
7. Instrukcija stājas spēkā 2024. gada 1. oktobrī. The Instruction shall come into force on 1 October 2024.

Valsts sekretāre

Līga Kurevska

Izsūtīt: lietā, Lietuvas Enerģētikas ministrijai, Igaunijas Klimata ministrijai, Igaunijas krājumu aģentūrai, Somijas Ekonomikas un nodarbinātības ministrijai, Somijas Valsts ārkārtas apgādes aģentūrai (NESA)

ŠIS DOKUMENTS IR ELEKTRONISKI PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU